

## Language Research Questionnaire

Today's Date: \_\_\_\_\_

Persons answering the questions: \_\_\_\_\_

Is one of you a mother-tongue speaker of this language? ☐ Yes ☐ No

Does one of you live in the language community? ☐ Yes ☐ No

**1. What do you call your language?** \_\_\_\_\_

**2. Do you have other names for your language?** ☐ Yes ☐ No

**What are these names?** \_\_\_\_\_

**3. What do other people call your language?** \_\_\_\_\_

**4. What do you call your own people?** \_\_\_\_\_

**5. What is the estimated number of speakers of this language?** \_\_\_\_\_

**6. What is the name of your country?** \_\_\_\_\_

**6a. What is the name of your province, state, or district?** \_\_\_\_\_

**6b. Within that place, where do speakers of your language live?** \_\_\_\_\_

**7. In what other provinces, states, or districts do speakers of your language live?** \_\_\_\_\_

**8. In what other countries do speakers of your language live?** \_\_\_\_\_

**9. Where do most speakers of your language live?** \_\_\_\_\_

**10. What language is your language most like?** \_\_\_\_\_

**11. On a scale of 1 (not very similar) to 10 (very similar), how similar is that language to your language?** \_\_\_\_\_

**11a. How is their language different from yours? (Please check the box or boxes.)**

- ☐ They pronounce some words differently.
- ☐ Some of their words are different.
- ☐ Most of their words are different.

12. Is there Scripture available in your language? ☐ Yes ☐ No
13. If yes, indicate the portion available. ☐ Portions ☐ NT ☐ NT & OT
14. Which languages are used in church services? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
15. What translation format would your group prefer? ☐ Oral ☐ Written
16. If written, what alphabet would you prefer to use for your language? (For example, Arabic, Cyrillic, Devanagari, Ethiopic, Latin, Mongolian) \_\_\_\_\_
17. Which gateway language will the translators use? (What language Bible will they need to translate from?) \_\_\_\_\_
18. What churches do people who speak your language belong to? (Please write the names of the denominations or organizations.)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
19. Is there any additional information that could help identify your language?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_